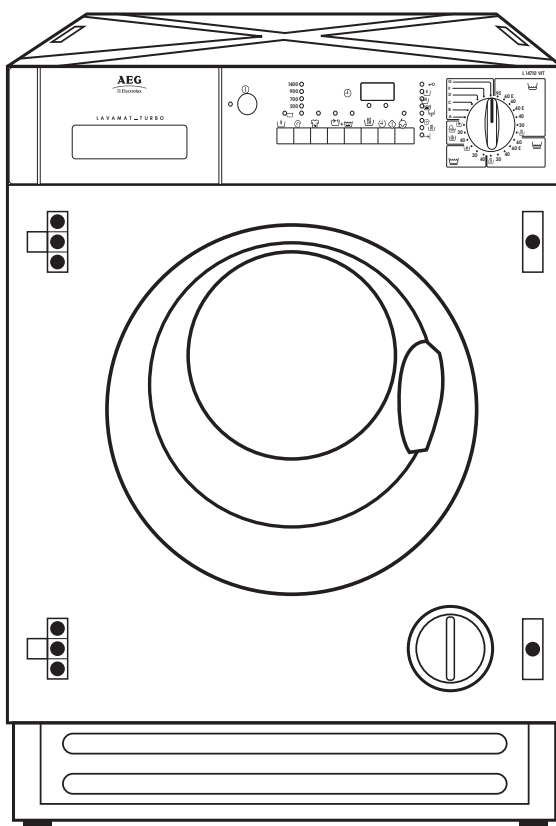


LAVAMAT TURBO 14710 VIT

The environmentally friendly washer-dryer
Экологическая стирально-сушильная машина

Instruction booklet
Руководство по эксплуатации



PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

 Electrolux

Уважаемый покупатель!

Просим вас внимательно прочитать это руководство по эксплуатации и обратить особое внимание на приведенные на первых страницах правила безопасности. Рекомендуем вам сохранить данное руководство для пользования им в будущем, а также передать его новому владельцу в случае продажи машины.



При помощи предупреждающего треугольника и/или посредством предупреждающих терминов (Внимание!, Осторожно!) подчеркивается особая важность инструкций для вашей безопасности или для исправной работы машины. Просим соблюдать их.



Этот символ будет поэтапно разъяснять вам использование машины.



Помеченная этим символом информация служит для дополнения инструкций по эксплуатации и практическому использованию прибора.



Листом клевера обозначаются советы и инструкции по экономическому использованию машины, в условиях охраны окружающей среды.

В случае возникновения проблем, в руководстве содержатся инструкции для их самостоятельного устранения; см. главу "Что делать если..."

Если же эти инструкции будут недостаточно, обратитесь в наш ближайший Центр сервисного обслуживания (адрес и телефонный номер отдельных центров сервисного обслуживания приведены в приложенном листке).

Напечатано на повторно использованном сырье.
От экологического мышления к экологическим поступкам...

Оглавление

Правила безопасности	56
Утилизация	58
Рекомендации по охране окружающей среды	58
Основные характеристики вашей стирально-сушильной машины	59
Описание машины	60
Панель управления	61
Селектор программ	61
Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ	62
Лампа сети	62
Кнопка СТАРТ/ПАУЗА (START/PAUSE)	62
Кнопка СТАРТ С ЗАДЕРЖКОЙ	62
Кнопка ВРЕМЯ СУШКИ	63
Кнопки дополнительных функций	63
ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА	63
СКОРОСТЬ ОТЖИМА	63
ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА	64
Обработка пятен	64
ОБРАБОТКА ПЯТЕН (QUICK)	64
Дополнительное полоскание	65
Дисплей	65
Дисплей выполнения программы	65
Отмена/Изменение программы	66
Изменение текущей программы	66
Открытие люка после запуска программы	66
Дозатор моющего средства	67
Перед первой стиркой	67
Подготовка стирки	68
Сортировка белья и подготовка	68
Вес белья	69
Тип ткани и этикетки	69
Моющие средства и добавки	71
Какие использовать моющие средства и добавки?	71
Сколько положить моющего средства?	71
Жидкие моющие средства	71
Добавка смягчителя (антинакипина)	71
Сведения о жесткой воде	71

Подготовка сушки	72
Загрузка	72
Белье, непригодное для сушки	72
Обозначения для сушки на этикетках белья	73
Продолжительность цикла сушки	73
Изменение времени сушки	73
Волокна тканей	73
Дополнительная сушка	74
Как стирать	75
Закладка белья	75
Засыпка моющего средства и добавки	25
Включение машины	75
Выбор желаемой программы стирки	76
Выбор скорости отжима или функции ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА	76
Выбор дополнительной функции ОБРАБОТКА ПЯТЕН, ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА или БЫСТРАЯ СТИРКА	76
Выбор функции ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	76
Выбор функции СТАРТ С ЗАДЕРЖКОЙ	77
Пуск программы	77
Конец программы	78
Как сушить	78
Только сушка	78
Автоматическая стирка и сушка (программа NON-STOP)	79
Таблицы программ: стирка и специальные программы	80-81
Таблица программ: сушка	82
Расходы во время сушки	83
Чистка и уход	84
После каждой стирки	84
Периодическая чистка	84
Корпус	84
Дозатор моющего средства	84
Уплотнение люка	85
Фильтр сливного шланга	85
Фильтр наливного шланга	85
Аварийный слив воды	86
Предотвращение замерзания	86
Что делать если?	87
Неисправности	87-90
Неудовлетворительные результаты стирки	91

Технические данные	92
Обслуживание	93
Инструкции по установке и подключению	
к электрической сети	94
Правила техники безопасности для установщика	94
Габаритные размеры прибора	95
Вид спереди и вид сбоку	95
Вид сзади	95
Установка	96
Распаковка	96
Размещение	97
Выравнивание	97
Подача воды	98
Подключение к канализации	98
Подключение к электрической сети	99
Неразъемное подключение	99
Встроенная установка	100-101



Правила безопасности

Безопасность электробытовых приборов AEG/ELECTROLUX соответствует действующим промышленным стандартам и требованиям закона о безопасности приборов. Тем не менее, будучи производителями, мы считаем своим долгом привести следующие нормы безопасности.

Общая безопасность

- Ремонт машины должен выполняться только квалифицированным персоналом. Выполненный неквалифицированным персоналом ремонт может стать причиной значительной опасности. Для выполнения ремонта обращайтесь в местный Центр Сервисного обслуживания AEG/ELECTROLUX.
- Ни в коем случае не включайте машину, если кабель питания поврежден, а также, если панель управления повреждена настолько, что открыт доступ к внутренним частям прибора.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед выполнением чистки, ухода или обслуживания.
- Никогда не вынимайте вилку из розетки, дергая за кабель; необходимо брать только за вилку.
- Никогда не поливайте машину струей воды, так как возникает опасность поражения током!
- Во время стирки при высоких температурах и во время сушки стекло люка нагревается. Не прикасайтесь к нему!
- Охладите воду перед выполнением аварийного слива или же при аварийном открытии люка.
- Мелкие домашние животные могут обгрызть электрические провода и шланги воды. Опасность поражения током и опасность ущерба от воды.

Размещение, подключение, пуск

- Следуйте **инструкциям по размещению и подключению**.
- Выполните первую стирку без белья (ХЛОПОК 60, с половинной дозой моющего средства), чтобы удалить из барабана и бака остаточное загрязнение.
- Если машина была куплена в зимние месяцы, при температуре ниже 0°, перед включением необходимо выдерживать ее при комнатной температуре в течение 24 часов.

Безопасность для детей

- Часто случается, что дети не способны распознать опасность, связанную с электрическим оборудованием. Во время работы машины необходимо присматривать за ними и не разрешать играть с прибором, так как существует опасность того, что дети закроются внутри машины.
- Упаковочные материалы (например, полиэтиленовая пленка, пенополистирол) могут быть опасными для детей. Опасность удушения! Держите их вне досягаемости детей.
- Храните моющие средства в надежном месте, вне досягаемости детей.
- Убедитесь, что дети или домашние животные не имеют доступ внутрь барабана стиральной машины.
- В случае утилизации прибора, отрежьте кабель питания и уничтожьте его вместе с вилкой. Выведите из строя замок люка. Таким образом, дети, играя, не смогут забраться и закрываться внутри машины.

Использование по назначению

- Настоящий прибор разработан для бытового использования. Если прибор используется не по назначению, или же используется неправильно, в случае ущерба изготовитель не несет никакой ответственности.
- По причинам безопасности не разрешается вносить изменения в машину.
- Используйте только моющие средства для стиральных машин и соблюдайте инструкции завода-изготовителя.
- Не рекомендуется стирать в машине вещи, вступившие в контакт с воспламеняющимися продуктами.
- Не используйте прибор для химчистки.
- Красители и отбеливатели могут использоваться только в том случае, если об этом заявлено изготовителем данных веществ. В случае ущерба мы не несем ответственности.
- После каждого использования выньте вилку из соответствующей розетки и закройте водопроводный кран.



Утилизация

Упаковочные материалы

Материалы, помеченные символом , могут повторно использоваться.

>PE<=полиэтилен

>PS<=полистирол

>PP<=полипропилен

Для повторного использования этих материалов их следует складывать в специальные контейнеры.

Машина

Для правильной утилизации вашей старой машины пользуйтесь разрешенными свалками. Помогите нам содержать ваш город в чистоте!

Символ  на приборе или на его упаковке означает, что данный продукт нельзя утилизировать как бытовой отход. Его следует сдать в предназначенное для этой цели место для сбора отходов для утилизации электрического и электронного материалов. Обеспечивая правильную утилизацию прибора, вы помогаете предупреждению потенциально отрицательных воздействий на окружающую среду и на здоровье человека, которые, наоборот, может вызывать неправильная обработка данного изделия. Более подробную информацию об утилизации этого прибора вы можете получить у местных властей, у организации по вывозу отходов, а также в магазине, в котором вы приобрели прибор.



Рекомендации по охране окружающей среды

Для сбережения воды и электроэнергии, а также для охраны окружающей среды, рекомендуем придерживаться следующих рекомендаций:

- Белье со средней степенью загрязнения можно стирать без предварительной стирки, что позволяет сэкономить моющее средство, воду и время (оберегая природу!).
- Используйте программу энергосбережения при стирке нормально загрязненных вещей.
- Машина работает наиболее экономично, если в нее загружаются указанные максимальные количества белья (как при стирке, так и при сушке).
- В случае стирки небольших количеств белья, используйте только половину или две трети рекомендуемой дозы моющего средства.
- Машина будет потреблять меньше энергии, если перед сушкой белье **будет хорошо отжато**.

- Благодаря соответствующей предварительной обработке можно устранить пятна и ограниченные загрязненные зоны; после этого можно выполнить стирку при более низкой температуре.
- Если вода имеет среднюю или высокую жесткость (начиная со степени жесткости II, см. “Моющие средства и добавки”), то в нее необходимо добавлять смягчители.
После этого моющее средство можно дозировать согласно степени жесткости воды I (= мягкая вода).

Основные характеристики вашей стирально-сушильной машины

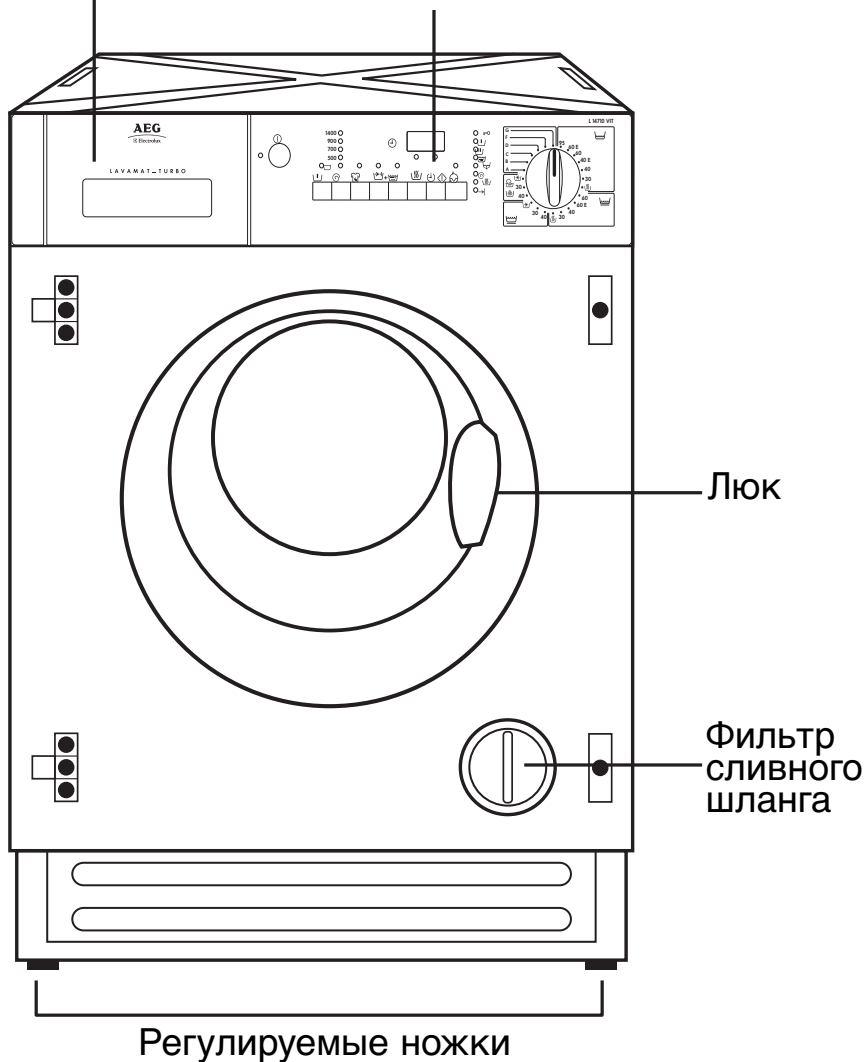
- Выбор программы и температуры при помощи селектора программ.
- **Программа для обработки пятен** обеспечивает специальную обработку запятнанного белья.
- **Энергосберегающая программа** для хлопчатобумажного белья со средней степенью загрязнения.
- Возможность понижения **скорости конечного отжима** до 900, 700 или 500 об/мин.
- Функция **Отключение слива**: белье остается погруженным в воду во время последнего полоскания, чтобы избежать образования складок.
- **Таймер задержки**: позволяет задержать пуск программы на время от 30 минут до 23 часов (для пуска программы в период более низких цен на энергию).
- **Дисплей выполнения программы** показывает текущий этап программы.
- Благодаря бережному ритму стирки, **специальная программа для шерсти** выстирает ваше белье с чрезвычайной осторожностью.
- **Программа сушки** позволяет вам быстро получить мягкое и сухое белье.
- **Дозатор с 3 отсеками** для моющего средства и смягчителя.
- **Система контроля сбалансированности** белья в барабане, чтобы свести к минимуму вибрацию машины во время отжима.

Описание прибора

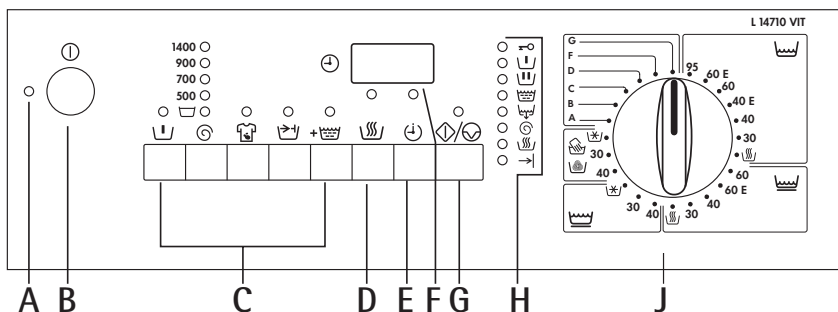
Вид спереди

Дозатор моющего средства

Панель управления



Панель управления



A = Лампа сети

B = Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)

C = Кнопки дополнительных функций

D = Кнопка выбора времени сушки

E = Кнопка старта с задержкой

F = Дисплей

G = Кнопка START/PAUSE (СТАРТ/ПАУЗА)

H = Дисплей выполнения программы

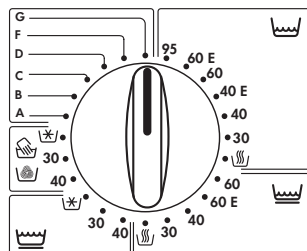
J = Селектор программ

Селектор программ

Селектор программ определяет тип стирки (например, уровень воды, движение барабана, количество полосканий), температуру воды, а также цикл сушки в зависимости от типа стираемого белья.

Селектор разделен на 5 секторов:

- Хлопок
- Синтетика
- Тонкие ткани
- Шерсть (ручная стирка)
- Специальные программы от **A** до **F**
- Отмена программы **G**



Селектор можно поворачивать как по часовой стрелке, так и против часовой стрелки.



Положение **60 E, 40 E** соответствует ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩЕЙ программе для белья с нормальной степенью загрязнения, с большой продолжительностью стирки (данная программа несовместима с программой БЫСТРАЯ СТИРКА). Температура воды понижается, а продолжительность стирки увеличивается.

Положение D = Легкая глажка
предназначено для деликатной стирки белья при температуре **40°C** и отжима его таким образом, чтобы не образовались складки. Облегчает глажку.

Положение = Стирка в холодной воде.

Положение = Сушка.

Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)

Нажмите эту кнопку для включения машины. Для выключения машины нажмите ее еще раз.

Лампа сети

Загорается при нажатии кнопки ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) и гаснет при ее повторном нажатии.

Кнопка START/PAUSE (СТАРТ/ПАУЗА)

Эта кнопка имеет две функции:

а) Старт

Выбрав желаемую программу, нажмите кнопку для пуска машины. Соответствующая сигнальная лампа перестанет мигать. Если вами была выбрана функция (СТАРТ С ЗАДЕРЖКОЙ), то машиной начинается обратный отсчет времени.

б) Пауза

Для прерывания текущей программы нажмите кнопку : соответствующая сигнальная лампа начнет мигать.

Для продолжения программы с той точки, в которой она была прервана, **вновь нажмите кнопку** .

Кнопка СТАРТ С ЗАДЕРЖКОЙ

Эта кнопка позволяет задержать пуск машины на 30, 60, 90 минут, а затем до 23 часов максимум.

Кнопка следует нажать после выбора выполняемой программы и до нажатия кнопки .

При этом на дисплее появляются в течение 3 секунд цифры, соответствующие выбранной задержки. После этого на дисплее высвечивается продолжительность программы. После нажатия кнопки

машиной начинается обратный отсчет времени.

Для отмены выбранной задержки нажмите кнопку  , после чего нажмите кнопку  до появления на дисплее символа .

Теперь вновь нажмите кнопку  для продолжения программы.

При этом на дисплее высвечивается продолжительность ранее выбранной программы стирки.

Кнопка ВРЕМЯ СУШКИ

С помощью этой кнопки вы можете выбирать желаемую продолжительность сушки, в зависимости от типа белья (хлопчатобумажного или синтетического).

Для выбора времени сушки нажмите кнопку до появления на дисплее желаемой продолжительности.

Для **ХЛОПКА** и **синтетики** можно выбирать время сушки от 10 минут до 2 часов и 10 минут ()

При выборе автоматического режима **СТИРКИ** и **СУШКИ** на дисплее будет показано в течение 3 секунд время цикла сушки, после чего появится продолжительность программы.

Кнопки дополнительных функций

В зависимости от выбранной программы можно выбирать различные функции. Выбор функций должен происходить после выбора желаемой программы и до нажатия кнопки **СТАРТ/ПАУЗА** .

При нажатии на эти кнопки загораются соответствующие сигнальные лампы. При их повторном нажатии сигнальные лампы гаснут.

В случае выбора неправильной дополнительной функции, сигнальные лампы будут мигать в течение около 2 секунд, а на дисплее появится сообщение об ошибке **Err**.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА

Машина выполняет предварительную стирку при температуре не более 30°C. Предварительная стирка завершается кратковременным отжимом в программах для Хлопка и Синтетики, и только сливом воды в программах для тонких тканей.

Данная функция **не** работает в программе для шерсти/ручной стирки и **не может** быть использована при функции  **ОБРАБОТКА ПЯТЕН**.

Эту функцию следует использовать для стирки очень грязного белья.

СКОРОСТЬ ОТЖИМА

Нажмите эту кнопку для снижения максимальной скорости конечного отжима, которую машина предлагает для выбранной программы.

Максимальная скорость отжима для хлопка составляет 1400 об/мин, для синтетики и шерсти/ручной стирки 900 об/мин, для тонких тканей и программы **G** (Минипрограммы) 700 об/мин.

ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА

При выборе этой функции вода последнего полоскания не сливается для предотвращения образования складок. В конце программы происходит блокировка люка, подсветка кнопки СТАРТ/ПАУЗА  и сигнальная лампа  тухнут, сигнальные лампы  и  продолжают гореть, указывая на необходимость слива воды, прежде чем открыть люк.

Для этого:

- выберите программу СЛИВ «**B**» для слива воды без отжима;
- выберите программу ОТЖИМ «**C**» для выполнения отжима;
- выберите СКОРОСТЬ ОТЖИМА  и нажмите кнопку ;

Внимание! Селектор программ следует повернуть сначала в положение **G** (Отмена), затем в положение «**B**» или «**C**».

ОБРАБОТКА ПЯТЕН

Функция для обработки очень грязного или запятнанного белья использованием пятновыводящих средств (большая продолжительность стирки с добавкой пятновыводящего средства в более подходящий момент не совместима с программой для шерсти/ручной стирки или с программами стирки ниже 40°C).

Данная функция несовместима с программой  ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА.

БЫСТРАЯ СТИРКА

При нажатии этой кнопки обеспечивается сокращение времени стирки. Эту функцию следует использовать для стирки мало грязного белья.

Данная функция **не** работает в программе для шерсти/ручной стирки и в энергосберегающих программах (60 E, 40 E).

Дополнительное полоскание +

Эта функция может быть использована со всеми программами стирки с исключением программы для шерсти/ручной стирки и программы **F** (Минипрограмма).

Машина выполняет 2 дополнительных полоскания при стирке хлопчатобумажного белья и 1 дополнительное полоскание при стирке синтетики и тонких тканей.

Эту функцию рекомендуется использовать для людей, страдающих аллергией на моющие средства, а также в зонах с особенно мягкой водой.

Дисплей

Дисплей предоставляет следующую информацию:

- **три мигающие линии**, появляющиеся сразу после нажатия кнопки ВКЛ/ВЫКЛ, если селектор программ находится в положении ОТМЕНА **G**, указывают на то, что машина готова к приему инструкций по выполнению выбранной программы стирки.
 - **Продолжительность выбранной программы стирки**, рассчитанная автоматически на основании максимальной загрузки, предусмотренной для каждого типа ткани.
 - **Выбранное время сушки** (макс. 2 часа и 10 минут для хлопка и синтетики).
 - По окончании программы на дисплее появляется **мигающий ноль**.
 - **Старт с задержкой**, запрограммированный с помощью специальной кнопки .
- Обновление обратного отсчета происходит через каждый час и через каждые 30 минут в течение последних двух часов.
- **Неправильный выбор функций**. В случае выбора функции, несовместимой с выбранной программой стирки, на дисплее появляется сообщение об ошибке **Err**.
 - **Код аварийных сигналов**, указывающий на неисправность в функционировании машины (см. на страницах 37...40).

Дисплей выполнения программы

После выбора программы стирки загораются индикаторные лампы, соответствующие различным ее этапам.

После запуска машины продолжает гореть только индикаторная лампа, указывающая на то, что машина находится в работе. По окончании программы загорается индикаторная лампа END (КОНЕЦ) .

		Door
		Prewash
		Wash
		Rinses
		Pump out
		Spin
		Dry
		End

Отмена программы

Чтобы отменить текущую программу, поверните селектор программ в положение **G** (Отмена).

Внимание! При выполнении программы, по окончании которой вода остается в барабане () , поверните селектор программ сначала в положение **G**, затем в положение **B** (Слив) или **C** (Отжим) .

Изменение текущей дополнительной функции

Чтобы изменить дополнительную функцию, приведите сначала машину в состояние ПАУЗЫ, нажав кнопку /

Любая дополнительная функция может быть изменена перед тем, как машина начнет выполнять ее. После выбора новой функции вновь нажмите кнопку / для повторного пуска выбранной программы.

Для изменения выбранной программы поверните селектор программы в положение **G**, затем выберите новую программу.

При этом вода не сливается, а после повторного нажатия кнопки / машина снова запускается, обеспечивая выполнение выбранной новой программы.

Открытие люка после запуска программы

Переключив машину в состояние ПАУЗЫ, имеется возможность открытия люка при наличии следующих условий:

- во время выполнения машиной нагрева воды или сушки температура не превышает 55°C;
- уровень воды невысокий;
- барабан не вращается.

При наличии вышеописанных условий горит индикаторная лампа  , а после переключения машины в состояние паузы данная лампа перестает гореть: теперь люк можно открыть.

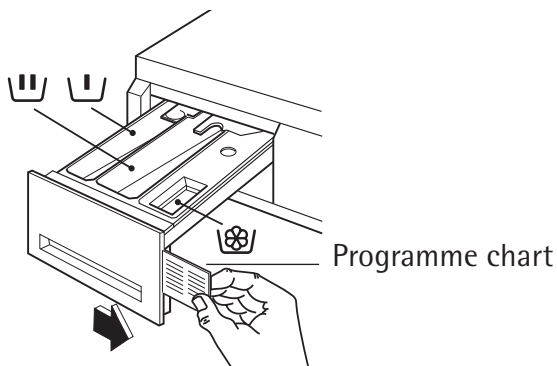
Если открыть люк невозможно, но это крайне необходимо, то выключите машину нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.

Приблизительно через 3 минуты можно будет открыть люк.

Обратите внимание на уровень и температуру, находящейся в машине воды!

Когда вы закроете люк и вновь нажмете кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, машина продолжит выполнение программы из того положения, в котором оно было прервано.

Дозатор моющего средства



-  Отсек моющего средства для предварительной стирки и пятновыводящего средства. Моющее средство для предварительной стирки забирается автоматически в начале программы стирки; пятновыводящее средство поступает в машину в оптимальный момент во время функции обработки пятен.
-  Отсек для порошкового или жидкого моющего средства для основного цикла стирки. Опорожняется в начале стирки.
-  Отсек для жидких добавок (смягчителя, крахмала). Опорожняется во время последнего полоскания.

Доза добавки не должна превышать метку «MAX» в дозаторе.

Перед первой стиркой

Перед выполнением первой стирки рекомендуем выполнить цикл стирки хлопчатобумажного белья при температуре 60°C **без белья в машине**, чтобы удалить из барабана и бака любые остатки от производственного процесса.

Насыпьте или налейте 1/2 мерки моющего средства в дозатор и запустите машину.

Подготовка стирки

Сортировка белья и подготовка

- Рассортируйте белье согласно типу ткани и указаниям этикеток (см. “Тип белья и этикетки”).
- Выньте содержимое карманов.
- Удалите металлические части (скрепки, булавки и т.д.).
- Чтобы белье не повредилось и не завязалось в узел, рекомендуем застегнуть молнии, застегнуть наволочки и пододеяльники, а также завязать распушенные ленты, такие как завязки фартуков.
- Выверните наизнанку двухслойные предметы (спальные мешки, куртки и т.д.).
- Выверните наизнанку вязаное цветное белье, ткани и вещи с аппликацией.
- Стирайте очень маленькие и тонкие вещи (детские носки, колготки и т.д.) внутри сетки, наволочки с молнией или в большом носке.
- Будьте особенно осторожными с занавесками. Снимите металлические или пластмассовые крючки, или же завяжите их в сетку или мешок. В случае повреждения мы не несем ответственность.
- Белое и цветное белье следует стирать отдельно; белое белье потеряет свою белоснежность.
- Часто новое цветное белье имеет на себе излишки краски. Первый раз рекомендуем стирать его отдельно.
- Стирка большого и маленького белья одновременно улучшает результаты стирки, причем белье равномернее распределяется во время отжима.
- Кладите в стиральную машину полностью расправленное белье.
- Загружайте вещи по отдельности.

Вес белья

Тип белья	Приблизительные значения веса (сухое белье)
Халат	1200 г
Рабочий халат	300-600 г
Пододеяльник	700 г
Простыня	500 г
Сорочка	100 г
Махровое полотенце	200 г
Кухонное полотенце	100 г
Мужская рубашка	200 г
Наволочка	200 г
Ночная рубашка/Пижама	200-250 г
Скатерть	200-300 г
Нижнее белье	250 г

Тип ткани и этикетки

Этикетки на белье помогают выбрать наиболее подходящую программу стирки. Белье следует рассортировать согласно типу ткани и указаниям на этикетке.

Указанные на этикетках значения температуры являются всегда максимальными.

Хлопок 

Льняные и хлопчатобумажные ткани, помеченные этим символом, можно стирать при высоких температурах.

Хлопок 

Льняные и хлопчатобумажные ткани, помеченные этим символом, можно стирать при температуре 60°C.

Хлопок  

Предметы, помеченные этими символами, окрашены нестойкими красителями, следовательно, температура стирки не должна превышать эти значения.

Синтетика  

Смешанные и синтетические ткани, помеченные этими символами, нуждаются в бережной машинной стирке, следовательно, необходимо использовать специальную для них программу.

Тонкие ткани

Ткани из микрофибры, синтетика, занавесочные ткани, помеченные этим символами, нуждаются в очень бережном обращении.

Для белья данного типа предназначена программа БЕРЕЖНАЯ СТИРКА.

Шерсть и очень тонкие ткани

Шерстяные, полушерстяные или шелковые изделия, помеченные этими символами, являются особенно чувствительными к машинной стирке.

Для белья данного типа предназначена программа ШЕРСТЬ.

Вещи с этикеткой  (не стирать), не предназначены для машинной стирки!

Моющие средства и добавки

Какие использовать моющие средства и добавки?

Используйте только моющие средства и добавки для стиральных машин. Следуйте указаниям изготовителя.

Сколько положить моющего средства?

Количество зависит:

- от объема белья:
если изготовитель не предоставляет указаний по дозам для минимальных количеств, то половины загрузки используйте две трети рекомендуемой для полной загрузки дозы, или половину дозы для очень маленьких количеств;
- от степени загрязнения:
используйте небольшое количество моющего средства для мало грязного белья. Следуйте указаниям изготовителя согласно количеству стираемого белья;
- от жесткости воды:
чем жестче вода, тем больше необходимо моющего средства. На упаковке моющих средств приводятся инструкции по дозировке в зависимости от степени жесткости воды.

Жидкие моющие средства

Жидкое моющее средство можно налить непосредственно в отсек дозатора для основного цикла стирки сразу же перед началом программы, или же можно использовать специальный дозатор, который помещается в барабан. Дозировка должна выполняться в соответствии с инструкциями изготовителя.

Добавка умягчителя воды (антинакипина)

Умягчитель воды следует добавлять при стирке в воде со средневысокой жесткостью (начиная со степени жесткости II). Следуйте указаниям изготовителя. После этого моющее средство можно дозировать согласно степени жесткости воды I (= мягкая вода). Сведения о жесткости воды можно получить в местной водоснабжающей организации.

Сведения о жесткости воды

Степень жесткости	Градусы по немецкому стандарту °dH	Градусы по французскому стандарту °TH
I=Мягкая	0-7	0-15
II=Средняя	7-14	16-25
III=Жесткая	14-21	26-37
IV=Очень жесткая	более 21	более 37

Подготовка сушки

Во время сушки машина работает на принципе конденсации.

В связи с этим, также во время сушки водопроводный кран должен быть открыт, а сливной шланг должен обеспечить слив воды в раковину или же в сливную трубу.

Загрузка

Тип белья	макс. загрузка (сухое белье)
Лен и хлопок	2,5 кг
Синтетика	1,5 кг

Внимание!

Выстиранное белье, вес которого превышает вышеприведенные количества, должно быть разделено до начала сушки; несоблюдение этого указания приведет к некачественной сушке.

БЕЛЬЕ, НЕПРИГОДНОЕ ДЛЯ СУШКИ

- Особенно тонкие предметы, такие как синтетические занавески, шерсть и шелк, белье с металлическими деталями, нейлоновые чулки, объемные предметы, такие как теплые куртки, покрывала, накидки, спальные мешки, пуховые одеяла, не следует сушить в машине.
- Белье на паролоне или на материалах, сходных с паролоном, не следует сушить в машине, так как они огнеопасны.
- Ткани с остатками лосьонов для укладки волос, лака для волос, растворителя лака для ногтей или аналогичных веществ не следует сушить в машине, чтобы избежать образования опасных испарений.

Обозначения для сушки на этикетках белья

Обязательно проверяйте этикетку белья, чтобы убедиться в возможности сушки его в машине.

К сушке относятся следующие символы:



Как правило, разрешается машинная сушка



Обычная сушка (при нормальной температуре)



Бережная сушка (при пониженной температуре)



Запрещается машинная сушка

Продолжительность цикла сушки

Продолжительность сушки может изменяться в зависимости от:

- скорости конечного отжима;
- необходимой степени сушки;
- типа белья;
- количества белья.

Среднее время сушки показано в таблице программ. При более близком ознакомлении с прибором вы научитесь определять время сушки, которое больше всего подходит для ваш нужд, в зависимости от типа ткани. Рекомендуется также записывать это время.

Изменение времени сушки

Если во время выполнения программы вы хотите изменить время сушки, то включите паузу машины нажатием кнопки СТАРТ/ПАУЗА. После изменения продолжительности сушки вновь нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА, чтобы продолжить выполнение программы.

Волокна тканей

После сушки ворсистых тканей, таких как новые полотенца, рекомендуется выполнить программу полоскания А, чтобы полностью удалить любые остатки волокон из бака, и чтобы они не прилипали к белью, которое будет сушиться в следующий раз.

После каждой сушки необходимо проверять и чистить фильтр.

Дополнительная сушка

Если в конце программы белье еще слишком влажное, то можно включить дополнительный короткий цикл сушки.

Внимание! Для предотвращения образования складок или усадки ткани, избегайте чрезмерной сушки.

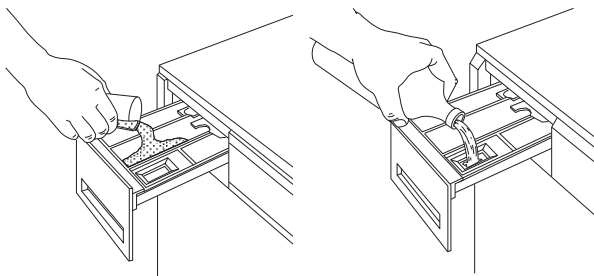
Как стирать

Закладка белья

-  Откройте загрузочный люк.
-  Поместите белье в барабан, каждая вещь по отдельности. Распределите белье как можно равномернее. Закройте люк.

Добавление моющего средства и добавки

-  Выдвиньте дозатор до упора.
-  Добавьте моющее средство для основного цикла стирки в отсек . Если вы хотите выполнить программу с предварительной стиркой или обработкой пятен, то добавьте моющее или пятновыводящее средство в отсек .



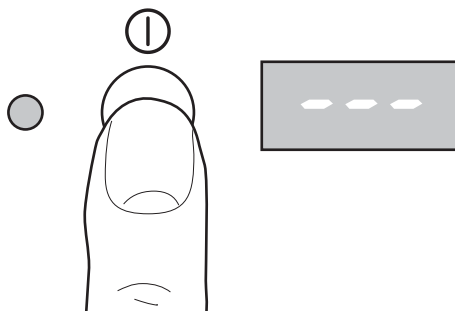
Внимание!

Не используйте нормальное моющее средство для ОБРАБОТКИ ПЯТЕН; обязательно используйте пятновыводящее средство.

-  Залейте смягчитель в отсек , не превышая метку "MAX".
-  Задвиньте дозатор до упора.

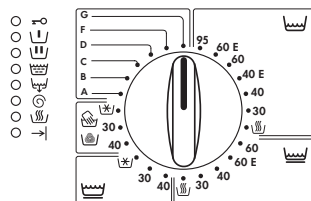
Включение машины

-  Для включения машины нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) . Если селектор программы находится в положении ОТМЕНА  G, на дисплее появятся три мигающие линии. Если же селектор программ находится в положении, соответствующем какой-либо программе стирки, то на дисплее появится мигающий ноль.



Выбор желаемой программы стирки

 Поверните селектор программы в желаемое положение: индикаторные лампы, соответствующие различным этапам выполняемой программ загорятся.



Выбор скорости отжима

или функции ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА

 Нажмите кнопку СКОРОСТЬ ОТЖИМА  для выбора желаемой скорости отжима: загорится соответствующая индикаторная лампа. При выборе функции ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА  вода последнего полоскания не сливается для предотвращения образования складок.

1400 ☐
900 ☐
700 ☐
500 ☐
 ☐



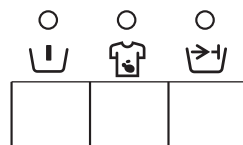

Выбор функции

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА

ОБРАБОТКА ПЯТЕН или

БЫСТРАЯ СТИРКА  в зависимости от степени загрязнения белья и типа ткани.

Загорится соответствующая индикаторная лампа.



Выбор функции ДОПОНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ +

Загорится соответствующая индикаторная лампа.

Выбор функции СТАРТ С ЗАДЕРЖКОЙ



В случае необходимости задержать пуск программы, нажмите кнопку СТАРТ С ЗАДЕРЖКОЙ до запуска машины. Значение выбранной задержки появится на дисплее приблизительно на 3 секунды, после чего будет показана продолжительность выбранной программы.

При нажатии на кнопку СТАРТ/ПАУЗА на дисплее вновь появится выбранная задержка, после чего машина начнет обратный отсчет времени.



Запуск программы



Для запуска выбранной программы нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА; соответствующая индикаторная лампа перестанет мигать, а индикаторная лампа, соответствующая текущему этапу выполняемой программы продолжает гореть.

Если была выбрана функция СТАРТ С ЗАДЕРЖКОЙ, машина начинает обратный отсчет времени в часах, который появляется на дисплее. В течение этого времени имеется возможность добавить белье в машину: нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА. Откройте люк. Загрузите белье. Закройте люк и вновь нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.



Конец программы

Машина останавливается автоматически. На дисплее появляется мигающий ноль.



Загорается индикаторная лампа  на дисплее выполнения программы.

Если была выбрана функция , то происходит блокировка люка, подсветка кнопки СТАРТ/ПАУЗА  и индикаторная лампа  тухнут, индикаторные лампы  и  продолжают гореть, указывая на необходимость слива воды, прежде чем открыть люк.

Для этого:

- выберите программу СЛИВ “В” для слива воды без отжима;
- выберите программу ОТЖИМ “С” для выполнения отжима;
- выберите СКОРОСТЬ ОТЖИМА  и нажмите кнопку .

Внимание! Селектор программ следует повернуть сначала в положение **G**, затем в положение **B** или **C**.

-  Поверните селектор программ в положение **G** (Отмена).
-  Выключите машину, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ .
-  Выньте белье из барабана.
-  Убедитесь, что барабан пуст с тем, чтобы оставшиеся в нем вещи не испортились при следующей стирке (усадка и т.д.) или их краска не испортила белое белье.
-  Закройте водопроводный кран.
-  Оставьте люк открытым для предупреждения образования плесени или неприятных запахов.

Как сушить

Только сушка

Внимание! Не превышайте максимальное количество белья:

- 2,5 кг для льна и хлопка
- 1,5 кг для синтетики.

Водопроводный кран должен быть открыт, а сливной шланг обеспечить слив воды в раковину или быть подключен к сточному трубопроводу.

-  Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ  для включения машины.
-  Выберите желаемую программу сушки  (для хлопка или синтетики).
-  Нажмите кнопку ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СУШКИ  до появления на дисплее желаемого значения.
-  Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА  для включения программы.
-  По окончании цикла поверните селектор программ в положение ОТМЕНА **G** и вновь нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы выключить машину.
-  Выньте белье.



Автоматическая стирка и сушка

(Программа NON-STOP)

Внимание! Также и для программы NON-STOP не следует загружать больше 2,5 кг хлопчатобумажного и 1,5 кг синтетического белья.



Положите белье в машину.



Добавьте моющее средство и добавку.

При автоматической стирке и сушке не используйте дозаторы жидких моющих средств, которые закладываются непосредственно в барабан, так как пластмассовый материал этих дозаторов не выдерживает высокую температуру сушки. Добавьте жидкое моющее средство в отсек основного цикла стирки.



Включите машину нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.



Выберите программу стирки.



Если необходимо, выберите дополнительные функции, нажав соответствующие кнопки. По мере возможности, не выбирайте скорость отжима ниже той, которая предлагается машиной, чтобы сэкономить энергию, избежав слишком долгой сушки.

При автоматической стирке и сушке выбор скорости отжима ниже 900 об/мин для хлопка и 700 об/мин для синтетики не представляется возможным.



Выберите продолжительность сушки.



Включите программу нажатием кнопки СТАРТ/ПАУЗА.



По окончании программы поверните селектор в положение ОТМЕНА **G** и вновь нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы выключить машину.



Выньте белье.

Таблица программ

Программы стирки

Программа стирки	Темп.	Тип ткани	Дополнит. функции	макс. загрузка	Расход*		
					Эл.энергия, кВтч	Вода, л	Продолжительность, мин
Белое белье из хлопка 	95°	Хлопок и лен, например: спецодежда с нормальной степенью загрязнения, постельное белье, домашнее белье, нижнее белье, полотенца.	ОБРАБОТКА ПЯТЕН  БЫСТРАЯ СТИРКА  ПРЕДВ. СТИРКА  ДОП. ПОЛОСКАНИЕ +  ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА  СКОРОСТЬ ОТЖИМА 	5 кг	1.8	52	142
60E** 40E Хлопок ЭКОН. СТИРКА 	60°-40°	Хлопок и лен, например: постельное и домашнее белье с нормальной или средней степенью загрязнения.	ОБРАБОТКА ПЯТЕН  ПРЕДВ. СТИРКА  ОП. ПОЛОСКАНИЕ +  ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА  СКОРОСТЬ ОТЖИМА	5 кг	0,85	49	136
Цветное хлопчатобумажное белье 	60°-40° 30°	Цветное льняное или хлопчатобумажное белье, рубашки, нижнее белье, полотенца.	ОБРАБОТКА ПЯТЕН  БЫСТРАЯ СТИРКА  ПРЕДВ. СТИРКА  ДОП. ПОЛОСКАНИЕ +  ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА  СКОРОСТЬ ОТЖИМА 	5 кг	1,2	49	121
Синтетика 	60°-40° 30°	Синтетические ткани, нижнее белье, цветное белье, саморазглаживающиеся кофточки.	ОБРАБОТКА ПЯТЕН  БЫСТРАЯ СТИРКА  ПРЕДВ. СТИРКА  ДОП. ПОЛОСКАНИЕ +  ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА  СКОРОСТЬ ОТЖИМА 	2 кг	0,85	41	89
60E Синтетика ЭКОНОМ. СТИРКА 	40°	Синтетические ткани, цветное белье, саморазглаживающиеся рубашки, кофточки.	ОБРАБОТКА ПЯТЕН  ПРЕДВ. СТИРКА  ОП. ПОЛОСКАНИЕ +  ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА  СКОРОСТЬ ОТЖИМА	5 кг	0.5	41	89
Тонкие ткани 	40°-30° ХОЛ. СТИРКА 	Тонкие ткани, например, занавески.	ОБРАБОТКА ПЯТЕН  БЫСТРАЯ СТИРКА  ПРЕДВ. СТИРКА  ДОП. ПОЛОСКАНИЕ +  ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА  СКОРОСТЬ ОТЖИМА 	2 кг	0,55	58	58
Шерсть/ручн. стирка  	40°-30 ХОЛ. СТИРКА 	Шерсть, полушерстяные изделия, шелк и стираемые вручную ткани.	ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА  СКОРОСТЬ ОТЖИМА 	1 кг	0.4	58	57

** В соответствии с директивой ЕЭС 92/75, расход энергии, указанный на табличке номинальных данных машины относится к программе стирки хлопка при температуре 60E.

* Приведенные в этой таблице данные по расходам носят чисто справочный характер и могут изменяться в зависимости от количества и типа стираемого белья, от температуры поступающей воды, а также от температуры окружающей среды. Эти данные относятся к самой высокой температуре, предусмотренной для каждой программы стирки.

Таблица программ

Специальные программы

Программа	Тип белья	Последовательность работы	Дополнит. функции	Макс. загрузка	Расход*		
					Электрич. кВт/ч	Вода, л	Продолжительность, мин
Полоскание А	Данная программа может быть использована для полоскания выстиранного вручную белья.	3 полоскания с применением жидкой добавки. Продолжительный отжим.	дополнительное полоскание + ВОДА В БАКЕ СКОРОСТЬ ОТЖИМА	5 кг	0.1	40	47
Слив В	Слив воды от последнего полоскания в программе с функцией "Отключение слива".	Слив воды.		/	/	/	2
Отжим С	Отдельный отжим для всех тканей.	Продолжительный отжим.	СКОРОСТЬ ОТЖИМА	5 кг	/	/	10
Легкая глажка Д	Бережные стирка и отжим белья.	Стирка при температуре 40°C 4 полоскания с применением жидкой добавки. Бережный отжим.	ОБРАБОТКА ПЯТЕН БЫСТРАЯ СТИРКА ПРЕДВ. СТИРКА ДОП. ПОЛОСКАНИЕ + ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА СКОРОСТЬ ОТЖИМА	1 кг	0,35	39	102
Мини программа F	Для слегка загрязненного белья кроме шерсти	Стирка при температуре 30°C 2 полоскания Бережный отжим. (макс. 700 об/мин)	ВОДА В БАКЕ СКОРОСТЬ ОТЖИМА	2 кг	0.3	40	30
Отмена G	Отмена.	Отмена текущей программы стирки.					

* Приведенные в этой таблице данные по расходам носят чисто справочный характер и могут изменяться в зависимости от количества и типа стираемого белья, от температуры поступающей воды, а также от температуры окружающей среды.

Таблица программ

Сушка

Степень сушки	Тип ткани	Макс. загрузка	Скорость отжима	Время сушки, мин
Полная сушка. Идеальная для махровых тканей	Хлопок и лен (халаты, полотенца и т.д.)	2,5 кг	1200	110-120
		1 кг	1200	55-65
Сушка для хранения в шкафу (*) Белье, не нуждающееся в глажении	Хлопок и лен (полотенца, футболки, халаты)	2,5 кг	1200	100-110
		1 кг	1200	45-55
	Синтетика и смешанные ткани (джемперы, блузки, нижнее белье, льняное белье)	1,5 кг	900	100-110
		1 кг	900	55-65
Сушка для глажения Для белья, нуждающегося в глажении	Хлопок и лен (простыни, скатерти, рубашки и т.д.)	2,5 кг	1200	70-80
		1 кг	1200	35-40
	Синтетика и смешанные ткани (рубашки, блузки, льняное белье)	1,5 кг	900	70-80
		1 кг	900	40-45

(*) В соответствии с директивой ЕЭС 92/75 основой для определения приведенных на паспортной табличке данных энергопотребления служит программа сушки ДЛЯ ХРАНЕНИЯ В ШКАФУ

Расходы во время сушки

Приведенные в следующей таблице данные были определены на основе результатов лабораторных испытаний и следует считать справочными. Они могут измениться при использовании прибора в домашних условиях.

Степень сушки	Скорость отжима	Макс. загрузка	Вода, л	Эл.энергия, кВт/ч	Продолжительность, мин.
Хлопок Полная сушка	1200	2,5 кг	37	2.0	110-120
Хлопок Сушка для хранения в шкафу	1200	2,5 кг	36	1,8	100-1105
Хлопок Сушка для глажения	1200	2,5 кг	27	1,3	70-80
Синтетика Сушка для хранения в шкафу	900	1,5 кг	31	1,25	100-110
Синтетика Сушка для глажения	900	1,5 кг	22	0,9	70-80

Чистка и уход

После каждой стирки

- ☞ Чтобы обеспечить сушку дозатора, слегка выдвиньте его в конце стирки.
 - ☞ Оставьте люк приоткрытым, чтобы машина проветривалась.
- Если машина долго бездействует:**
- ☞ Закройте водопроводный кран и отключите машину от электрической сети.

Периодическая чистка

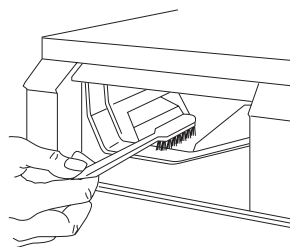
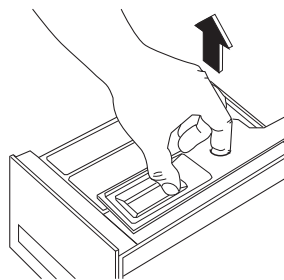
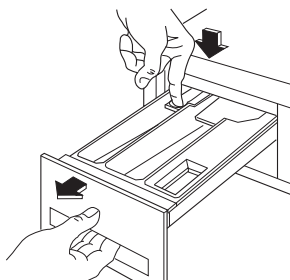
Чистка корпуса

- ☞ Корпус машины следует мыть только водой и мылом. После мытья сполосните корпус чистой водой и вытрите досуха.
- Внимание!** не используйте содержащие спирт моющие средства, растворители или аналогичные продукты для очистки корпуса.

Чистка дозатора моющих средств

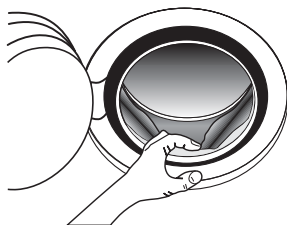
Стиральные средства и добавки образуют, через некоторое время, отложения на поверхностях дозатора.

- ☞ Время от времени промывайте дозатор проточной водой. Дозатор вынимается из машины при нажатии на защелку, расположенную в задней части слева.
- ☞ Для облегчения чистки дозатора можно удалить верхнюю часть отсека для добавок.
- ☞ Стиральное средство может скапливаться и в углублении дозатора. Для чистки углубления можно использовать старую зубную щетку.
- ☞ После чистки установите дозатор на место.



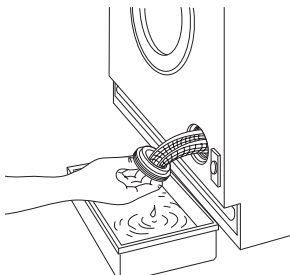
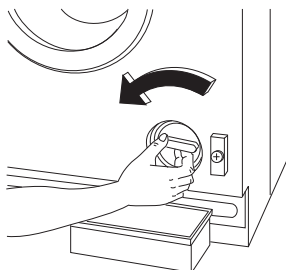
Чистка уплотнения люка

Периодически проверяйте уплотнение люка на наличии отложений или посторонних тел и удалите их, если это необходимо.

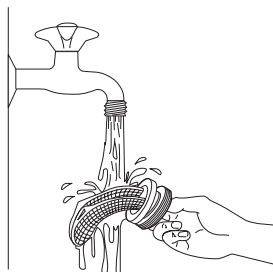


Чистка фильтра сливного шланга

На сетке фильтра скапливаются волокна от ткани и оставленные в белье мелкие предметы. Периодически проверяйте степень чистоты фильтра.



-  Подставьте емкость под фильтр и отверните его; при этом из открытого фильтра может выливаться небольшое количество воды.
-  Выньте фильтр.
-  Промойте фильтр проточной водой. После мойки установите фильтр на место и затяните его до отказа.



Фильтр наливного шланга

Если вы заметили, что машина заполняется водой медленнее чем обычно, то необходимо проверить чистоту фильтра наливного шланга.

-  Закройте водопроводный кран.
-  Отсоедините наливной шланг от крана. Шланг отсоединяется нажатием расположенной на нем маленькой желтой кнопки.
-  Очистите фильтр жесткой щеткой.
-  Вновь подсоедините шланг к крану.

Аварийный слив воды

Если машина не сливает воду (насос не работает, засорены фильтр или сливной шланг), то для слива воды из машины необходимо:

- отключить вилку от розетки;
- закрыть водопроводный кран;
- дождаться охлаждения воды, если необходимо;
- установить емкость под фильтр на полу для сбора воды;
- ввести конец сливного шланга в емкость, чтобы вода могла бы стекать в нее.

В случае невозможности получения доступа к сливному шлангу (например, при встроенной установке прибора), то установить емкость под фильтр, затем слегка ослабить фильтр, чтобы вода могла постепенно стекать в емкость.

По окончании этой операции установить фильтр на место.

Предотвращение замерзания

Если машина установлена в помещении, где температура может опуститься ниже 0°C, необходимо выполнить следующее:

- Закрывать водопроводный кран и отвинтить наливной шланг от крана.
- Опустить конец сливного и наливного шланга в стоящий на пол тазик.
- Включить программу “СЛИВ” **B** и дождаться ее завершения.
- Повернуть селектор программ в положение ОТМЕНА **G**.
- Нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **I**, чтобы выключить машину.
- Вынуть вилку из розетки.
- Завинтить наливной шланг на кран и установить сливной шланг на место.

При выполнении вышеописанных операций, оставшаяся в машине вода будет слита, что предотвратит образование льда, следовательно, и поломку компонентов машины.

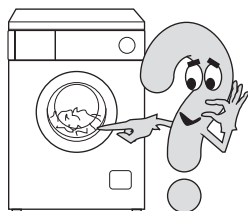
При повторном использовании машины убедитесь, что температура окружающей среды выше 0°C.

Что делать если...”



Во время цикла отжима машина издает непривычный шум. Машина оснащена новым типом двигателя.

В барабане не видно воды. Машина, являющаяся достижением современной технологии, работает с более низким потреблением воды, чем машины предыдущих поколений.



Неисправности

В случае возникновения какой-либо неисправности, вы можете попытаться устранить ее самостоятельно, следуя приведенным в следующей таблице инструкциям.

Если для устранения любой из нижеописанных неисправностей или неисправности, возникшей в результате неправильного использования машины, вы прибегли к помощи специалиста сервисного обслуживания, соответствующие работы будут проведены за плату, даже если машина находится в гарантийном периоде эксплуатации.

Во время работы машины на дисплее могут появиться следующие коды неисправности:

- **E10:** неисправность подачи воды
- **E20:** неисправность слива воды
- **E40:** открыт загрузочный люк; Одновременно включается и зуммер.

После устранения неисправности нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА для перезапуска программы. Если после выполнения всех контролей вам не удастся определить или решить проблему, то обращайтесь в ваш Сервисный центр AEG/ELECTROLUX.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Машина не включается	Не была нажата кнопка ВКЛ/ВЫКЛ	Нажмите кнопку.
	Перегорел предохранитель. предохранитель.	Замените
	Плохо закрыт послышится загрузочный люк (E40).	Закройте люк; щелчок замка.
	Плохо вставлена вилка.	Вставьте вилку в розетку.
	Не была нажата кнопка СТАРТ.	Нажмите кнопку.
	Была выбрана функция задержку на СТАРТ С ЗАДЕРЖКОЙ.	Проверьте выбранную дисплее.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Машина не заливает воду	Водопроводный кран закрыт	(E10). Откройте кран.
	Наливной шланг его длине зажат или перегнут (E10).	Проверьте шланг по всей и устраните дефект.
	Фильтр наливного шланга засорен (E10).	Прочистите фильтр.
	Плюс закрыт грузочный люк (E40).	Закройте люк.
Машина заливает и немедленно сливает воду	Конец сливного шланга расположен слишком низко.	Установите конец шланга на нужной высоте (см. раздел “Установка”).
Машина не сливает воду и/или не отжимает	Сливной шланг зажат или перегнут (E20).	Проверьте шланг по всей его длине и устраните дефект.
	Сливной шланг засорен (E20).	Прочистите фильтр или проверьте шланг.
	Была выбрана функция (остановка с водой в барабане) ОТКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА.	Слейте воду, нажав кнопку СТАРТ или выберите программу “СЛИВ”.
	Белье неравномерно распределено в барабане.	Распределите вручную белье в барабане.
Вода на полу	Было использовано слишком большое	Дозируйте моющее средство количество моющего средства. в соответствии с указаниями изготовителя.
	Было использовано непригодное средство моющее средств, вызывающее большое пенообразование.	Используйте моющее для стиральных машин.
	Течь соединительных деталей наливного шланга Фильтр сливного фильтр до отказа плохо установлен после очистки.	Проверьте плотность затяжки обоих концов шланга. Завинтите

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Машина вибрирует или работает шумно	Не были удалены внутренние упаковочные детали. Машина распакована в соответствии с приведенными в разделе	Убедитесь, что машина была распакована в соответствии с указаниями, "Установка".
	Не была выполнена регулировка аккуратное выравнивание опорных ножек.	Выполните выравнивание машины.
Люк не открывается	Программа не завершена.	Подождите до конца программы
	Уровень воды в барабане выше нижнего края люка.	Перед открытием люка слейте воду
	Машина нагревает воду или сушит белье.	Подождите до конца нагрева или цикла сушки.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Отжим начинается слишком поздно или не выполняется вообще	Устройство определения дисбаланса расположено барабана отжим.	Если в начале отжима белье неравномерно в отключило, машина пытается равномерно распределить его путем обратного вращения барабана. Это может повториться несколько раз до исчезновения дисбаланса, после чего отжим может быть выполнен при более низкой скорости. Если через 6 минут белье не уложилось барабана, то машина прекратит отжим. В этом случае, если белье еще мокрое в конце цикла, его следует переложить вручную и вновь выбрать программу отжима.
Машина не сушит или белье недостаточно высушено	Водопроводный кран закрыт (E10) .	Откройте кран.
	Не было выбрано время сушки.	Выберите время сушки.
	Было выбрано неправильное время сушки.	Выберите время сушки, обеспечивающее надлежащую сушку согласно типу ткани (хлопка или синтетики).
	Слишком много белья машине белья.	Уменьшите количество в в машине.

Неудовлетворительные результаты стирки

Белье теряет белизну, в барабане наблюдаются отложения накипи

- Было использовано слишком малое количество моющего средства.
- Был применен неправильный тип моющего средства.
- Перед стиркой не были обработаны стойкие пятна.
- Была выбрана неправильная программа/температура для данного типа стирки.

На белье остаются серые пятна

- Запятнанное помадой, маслом или жиром белье выстирано применением недостаточного количества моющего средства.
- Была выбрана слишком низкая температура для данной программы стирки.
- Смягчитель, в частности концентрированный, поступил в непосредственный контакт с бельем. Немедленно удалите эти пятна и добавляйте смягчитель осторожно.

После последнего полоскания еще видна пена

- Современные моющие средства часто образуют пену даже после последнего полоскания. Тем не менее, белье было полностью выполоскано.

На белье остались белые следы

- Это вызвано содержащимися в современных моющих средствах нерастворимыми компонентами, а не в результате недостаточного полоскания. Удалить следы щеткой. Перед началом стирки желательно выворачивать белье наизнанку. Проверить тип выбранного моющего средства. Попробуйте использовать жидкое моющее средство.

Технические данные

Высота x Ширина x Глубина	82x60x54.5 см
Глубина с открытым люком	95 см
Регулировка по высоте	± 13 мм
Вес нетто	около 79,5 кг
Загрузка (в зависимости от программы)	до 5 кг
Условия применения	домашние
Частота вращения барабана во время стирки	макс. 55 об/мин
Частота вращения барабана во время отжима	1400/900/700/500 об/мин
Давление воды	0.05 - 0.8 мПа

CE Данный прибор удовлетворяет требованиям следующих директив ЕЭС:

- 73/23/ЕЕС от 19.2.1973 “Директива по безопасности низковольтного оборудования”, включая директиву 93 / 68 / ЕЭС
- 89/336/ЕЕС от 3.5.1989 “Директива по электромагнитной совместимости”.

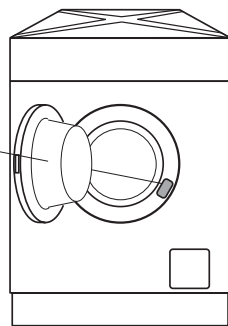
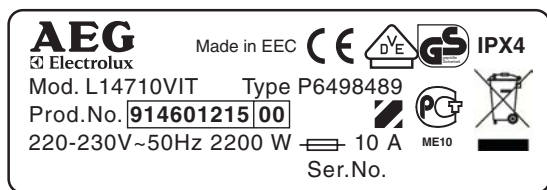
Сервисное обслуживание

Раздел “Что делать, если...?” содержит описание некоторых неисправностей, которые пользователь может устранить самостоятельно. При возникновении какой-либо неисправности прочитайте, пожалуйста, приведенные в данном разделе указания. В случае невозможности устранения неисправности, обращайтесь в Сервисный центр. (Адреса и номера телефонов сервисных центров приведены в прилагаемом листке).

В этом случае подробно опишите характер возникшей проблемы, чтобы облегчить установление причины неисправности и принятие специалистом решения о необходимости оказания технической помощи. Запишите заводской номер (Ser.-No.) и номер изделия (Prod. No.), указанные на паспортной табличке.

Ser. No.

Prod. No.



Помимо этого, изложите как можно яснее:

- Появившиеся признаки неисправности
- В каких условиях они проявляются

В каких случаях взимается плата за оказание технической помощи во время гарантийного периода эксплуатации машины?

- когда пользователь мог бы самостоятельно устранить неисправность, руководствуясь соответствующей таблицей (см. раздел “Что делать, если...?”);
- если специалист вынужден несколько раз возвращаться из-за предоставления ему недостаточной информации (например, если специалисту необходимо съездить за запчастями). Совершение лишних поездок может быть исключено, обратившись в Сервисный центр при соблюдении вышеприведенных указаний.

Инструкции по установке и подключению к электрической сети

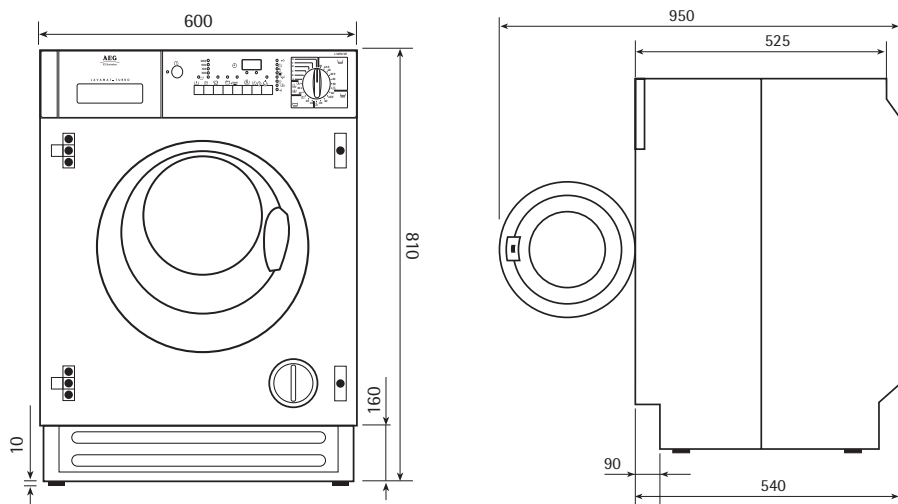


Правила техники безопасности для установщика

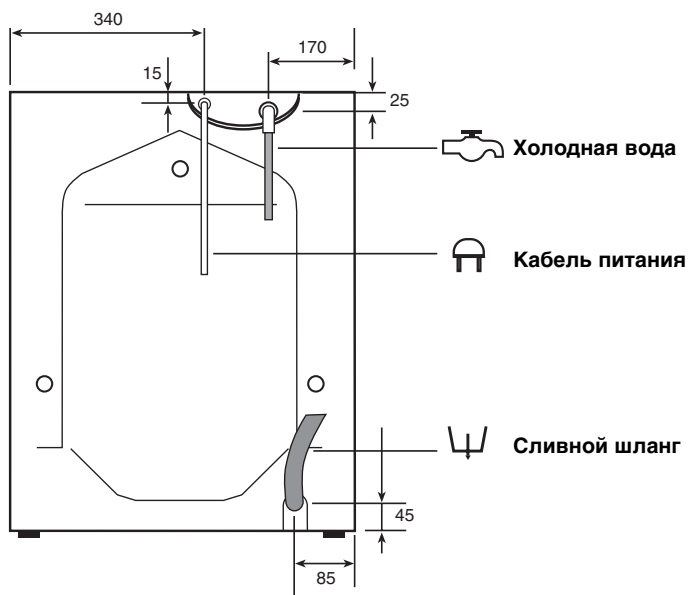
- Машина очень тяжела, поэтому следует быть осторожным при ее перемещении.
- При распаковке прибора проверьте его на отсутствие повреждений. При возникновении сомнений не используйте машину, а сразу обратитесь к продавцу.
- Перед использованием машины все установленные внутри ее упаковочные детали должны быть удалены. Не удаление всех используемых для транспортировки защитных деталей может привести к серьезному повреждению машины и соседней мебели. Прочитайте соответствующий параграф.
- Выполнение любых электрических работ, необходимых для установки прибора, должно быть доверено квалифицированному электрику.
- Выполнение любых сантехнических работ, необходимых для установки прибора, должно быть доверено квалифицированному слесарю-сантехнику.
- После установки машины убедитесь, что она не стоит на электрическом кабеле питания.
- Если прибор установлен на полу с ковровым покрытием, убедитесь, в свободной циркуляции воздуха в регулируемом посредством опорных ножек пространстве между полом и дном машины.
- Установка машины должна удовлетворять требованиям местных строительных норм и норм по водоснабжению.
- В случае необходимости заменить кабель питания машины, данная операция должна выполняться нашим Сервисным центром.

Габаритные размеры прибора

Вид спереди и вид сбоку



Вид сзади



Установка

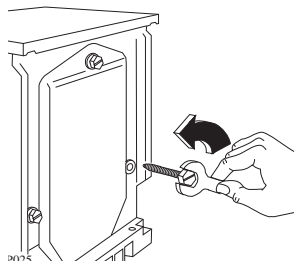
Распаковка



Перед использованием машины все используемые для ее транспортировки болты и упаковочные материалы должны быть удалены.



С помощью поставляемого в комплекте с машиной гаечного ключа развинтите и удалите расположенный на задней панели болт, затем опустите машину на пол, задней частью вниз, обращая внимание на то, чтобы не сжать шланги. Для этой цели положите между машиной и полом один из угловых упаковочных деталей.



Удалите поддон из полистирола и снимите нижнюю панель, развинтив центральный винт.



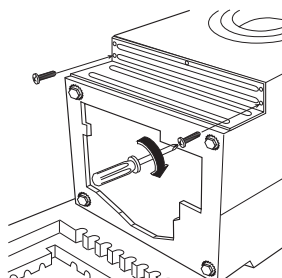
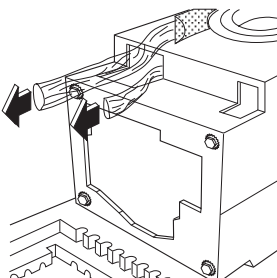
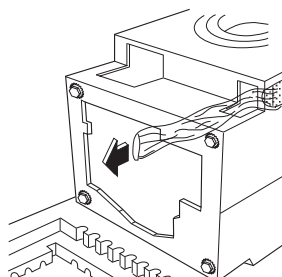
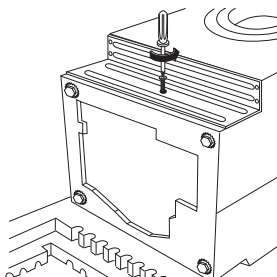
Осторожно снимите правый полиэтиленовый мешок.



Аналогичным способом снимите правый и центральный полиэтиленовые мешки.



Установите на место нижнюю панель и закрепите ее 4 винтами, содержащимися в пластмассовом мешке вместе с петлями, а также ранее снятым винтом.



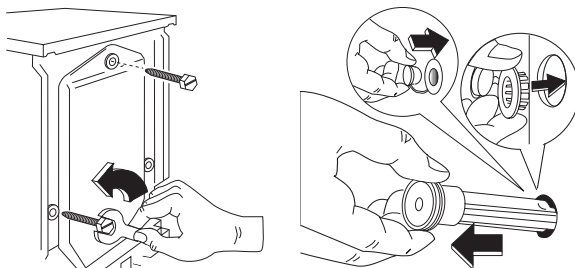
 Поставьте машину в вертикальное положение и удалите два болта с задней части машины.

 Выньте три пластмассовые

распорные детали из отверстий, в которых были установлены болты.

 Закройте открытые отверстия заглушками, содержащимися в мешке с инструкциями.

Рекомендуем сохранить все используемые для транспортировки детали, чтобы пользоваться ими в случае перемещения машины в другое место.



Размещение

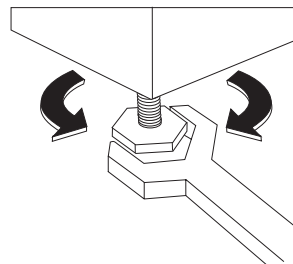
Машина должна быть установлена на прочном и ровном полу.

Убедитесь, что ворсовые, паласовые ковры и т.п. не мешают свободной циркуляции воздуха вокруг машины.

- При установке машины на полу из кафельной плитки кладите между машиной и полом резиновый коврик.
- Не пытайтесь исправить неровности пола, прокладывая между ним и машиной куски дерева, картона или аналогичных материалов.
- Если исключить установку машины рядом с газовой духовкой или работающей на угле печью не представляется возможным, то между двумя приборами необходимо установить изоляционную панель 85x57 см, покрытую алюминиевой фольгой со стороны печи или духовки.
- Машину не следует установить в помещениях, в которых температура может опуститься ниже 0.
- Наливной и сливной шланг не должны быть перегнуты.
- Убедитесь, что машина установлена таким образом, чтобы в случае возникновения какой-либо неисправности, специалист имел к ней свободный доступ.

Выравнивание

Выполните аккуратное выравнивание машины вращением опорных ножек в том или другом направлении. Не кладите под машину картон, дерево или аналогичные материалы с целью компенсации неровностей пола.



Подсоединение к водопроводу

Подключите наливной шланг к водопроводному крану с 3/4" резьбой.

Подключаемый к машине конец наливного шланга м о ж е т

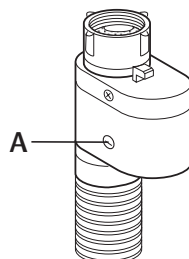
поворачиваться в

любом направлении. Развинтите крепежную гайку, поверните конец шланга, затем вновь затяните гайку и убедитесь в отсутствии утечек воды из соединения.

Использование удлинителей для наливного шланга не допускается. Если шланг короткий, а вы не хотите перенести водопроводный кран, то необходимо приобрести предназначенный для этой цели новый шланг большей длины.

Устройство защиты от протечек (WATER STOP)

Наливной шланг снабжен устройством для защиты от протечек воды, которые могут возникнуть в результате естественного старения шланга. О возникновении такой неисправности предупреждает появление красной линии в окне "А". В этом случае закройте водопроводный кран и обратитесь в ближайший Сервисный центр за заменой шланга.



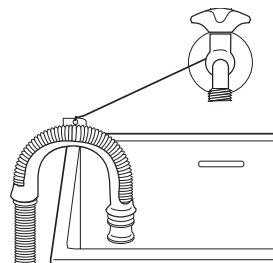
Подключение к канализации

Конец сливного шланга можно подключить к канализации тремя разными способами:

Закрепление шланга за край раковины с помощью предусмотренного для этой цели пластмассового колена. При такой установке необходимо убедиться, что конец шланга не может соскочить с края раковины во время слива воды из машины.

Закрепить шланг можно либо с помощью настенного крюка, либо посредством привязывания его к крану.

Прямое подключение к сливной трубе раковины. Ответвление должно находиться над гидрозатвором раковины таким образом, чтобы изгиб шланга находился на высоте не менее 60 см от уровня пола.



Подключение к электрической сети

Данная машина рассчитана для работы с напряжением питания 220-230 В, однофазным, 50 Гц.

Убедитесь, что домашняя электрическая система способна выдерживать максимальную нагрузку (2.2 кВт) с учетом работы других электробытовых приборов.

Подключите машину к розетке с заземлением.



Изготовитель не несет ответственности за ущерб или увечье, причиненные несоблюдением вышеприведенных указаний по безопасности.

Неразъемное подключение

В случае неразъемного подключения машины к электрической сети, на участке линии между прибором и электрической сетью необходимо предусмотреть установку двухполюсного выключателя с расстоянием не менее 3 мм между контактами. Характеристики выключателя должны соответствовать действующим местным электрическим нормам.

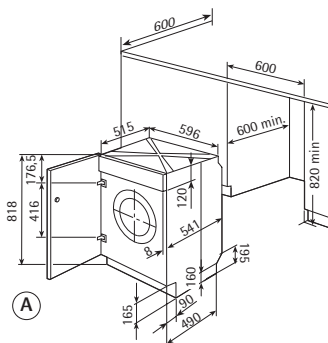
Срабатывание выключателя не должно вызывать прерывание желто-зеленого заземляющего провода.

Подключение машины к электрической сети должно выполняться квалифицированным электриком.

Встроенная установка

Данная стирально-сушильная машина может встраиваться в кухонную мебель.

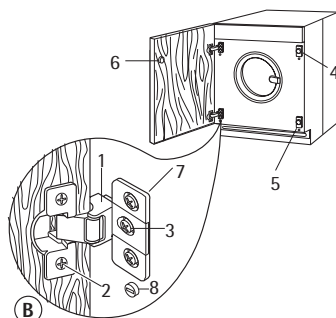
Размеры ниши для встраивания машины указаны на рисунке А.



Подготовка и установка дверцы

Машина предназначена для установки открывающейся влево дверцы.

Для этой цели необходимо установить на машине петли (1), а на дверце магнит (6), при соблюдении указанных размеров по высоте (Рис. В).



а) Дверца

Дверца должна иметь следующие размеры:

- ширина 595-598 мм
- толщина 16-22 мм

Высота (С-Рис. С) зависит от высоты плинтуса прилегающей мебели.

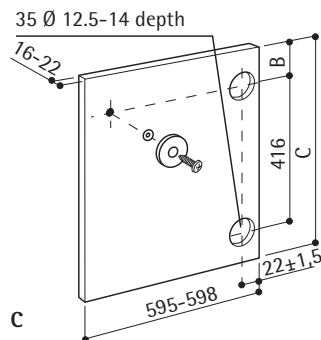
б) Петли

Для установки петель необходимо высверлить два отверстия диаметром 35 мм и глубиной 14 мм на внешней части дверцы. Расстояние между центрами данных отверстий должно составлять 416 мм.

Расстояние (В) от верхней кромки дверцы до центра отверстия зависит от размеров прилегающей мебели.

Необходимые размеры дверцы приведены на рисунке С.

Петли прикрепляются к дверце с помощью шурупов (2-Рис. В).



с) Установка дверцы

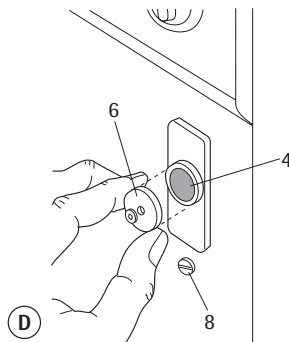
Прикрепите петли (1) к машине винтами М5х8 (3-Рис. В). Петли можно регулировать для компенсации возможной неравномерной толщины дверцы.

Для точного выравнивания дверцы необходимо открутить винт (3-Рис. В), отрегулировать дверцу, затем затянуть винт.

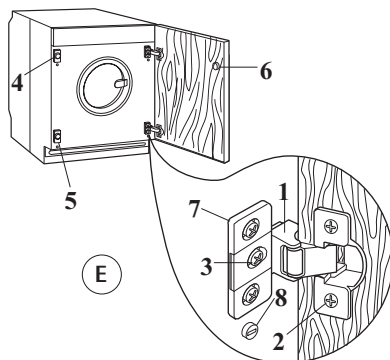
д) Опора магнита (6)

Машина может быть оборудована магнитным устройством для закрытия дверцы. Чтобы обеспечить правильную работу данного устройства, на внутренней части дверцы должна быть установлена опора магнита (6) (стальной диск + резиновое кольцо).

Положение опоры должно соответствовать положению расположенного на машине магнита (4) (см. рисунок D).



Если дверца должна открываться вправо, то необходимо поменять местами пластинки (7), магнит (4) и пластинку (5) (Рис. В и Е). Установите опору магнита (6) и петли (1) при соблюдении приведенных выше указаний.



Внимание!

При установке прибора необходимо следить за тем, чтобы обеспечить удобный доступ к кабелю питания.

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG

132.983.190-01-1005 Subject to change without notice
Право на изменения сохраняется



From the Electrolux Group. *The world's No. 1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.